

## **ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ**

о работе Черноусовой Анны Олеговны

по кандидатской диссертации

«Тенденции развития устойчивой сочетаемости (на материале редких коллокаций в языке англоязычной художественной прозы)», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Черноусова Анна Олеговна освоила программу специалитета с 2009 г. по 2014 г. в ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» по специальности 031201 Теория и методика преподавания иностранных языков и культур, где ей была присвоена квалификация лингвист, преподаватель (английский и испанский языки). В 2019 году Черноусова Анна Олеговна окончила очную аспирантуру в ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение и в 2019 г. прикрепилась в качестве соискателя кафедры германистики и лингводидактики в ИИЯ ГАОУ ВО МГПУ на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 - германские языки по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение.

За время работы над диссертацией она зарекомендовала себя как самостоятельный исследователь, она пришла, уже имея представление о сфере интересов, а именно, соискательница намеревалась исследовать редкие коллокации, т.е. несвободные сочетания, в английском языке. Это действительно непростой объект исследований, т.к. обычно устойчивую сочетаемость связывают с многочленными рядами единиц, повторяющимися в речи в соответствующем составе. Поэтому исследование потребовало обращения к разным научным школам, выявление различительных признаков коллокаций, просмотр большого объема текстов.



За время учебы в аспирантуре А.О. Черноусова апробировала свои научные идеи на следующих **научных конференциях**:

1) II международная научно-практическая конференция «Наука и технология» (30-31 мая 2018 г., г. Киев),

2) Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Теория и история германских и романских языков» (11-12 декабря 2018 г., г. Калуга),

3) VIII международная научная конференция молодых ученых «Актуальные вопросы филологической науки XXI века» (8 февраля 2019 г., г. Екатеринбург),

4) XX международная конференция молодых филологов «Язык. Текст. Общество: взаимодействие и взаимовлияние» (14-16 февраля 2019 г., г. Таллин),

5) XXVI международная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» (8-12 апреля 2019 г., г. Москва),

6) IX международный конгресс по когнитивной лингвистике (16-18 мая 2019 г., г. Нижний Новгород).

По материалам исследования было опубликовано 4 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России:

1. Черноусова А. О. Исследование письменного перевода коллокации с русского языка на английский с применением корпусов английского языка / А. О. Черноусова // Филология и культура. Philology and culture. — 2018. — № 2(52). — С. 134-139.

2. Черноусова А. О. К вопросу о коллокациях / А. О. Черноусова // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. — 2019. — № 1. — С. 57-64.

3. Черноусова А. О. Способы передачи низкочастотных коллокаций с применением корпусного и когнитивного аппарата / А. О. Черноусова // Когнитивные исследования языка / гл. ред. Н. Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ, Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН, Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина, Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. — М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г. Р. Державина, 2019. — № 37 — С. 641-645.



4. Черноусова А. О. Тенденции сочетаемости на примере коллокаций в англоязычной художественной прозе / А. О. Черноусова // Социальные и гуманитарные знания. — Ярославль, 2020. — № 1. — С. 101-106.

Диссертация А.О. Черноусовой представляет собой завершённое исследование. В результате проведенной работы было выработано понимание коллокации, базирующееся на невозможности однозначного предсказания несвободного коллоката, что соответствует представлениям целого ряда научных школ.

Была высказана гипотеза, что редкие коллокации демонстрируют возможности языка образовывать несвободные сочетания. При анализе материала удалось показать, с какими морфологическими и семантическими структурами связаны эти возможности. В основном речь идет о создании новой единицы для заполнения номинативных или стилистических лакун в языке. В значительной степени новые коллокации связаны с лексическими функциями, чаще всего со значением высокой степени Magn, реже низкой степени AntiMagn, а также положительной оценки Bon и антонимической функции негативной оценки AntiBon.

Кроме того, были отмечены и коллокации с другими морфологическими возможностями. В некоторых случаях возникновение новых сочетаний носило юмористический характер или выполняло иные стилистические функции.

Задача и методологические установки предполагали большой объем работы с материалом, что было выполнено.

Как представляется, диссертантка справилась с основными задачами и цель исследования достигнута. Выполненная соискателем диссертация носит самостоятельный и законченный характер.

Проделанная автором работа свидетельствует о том, что она владеет современными методами научного исследования, а также обладает широкой языковой эрудицией.

Считаю, что работа Черноусовой А.О. может быть рекомендована к защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 — германские языки.

11 февраля 2021 г.

*Борисов*

*Подпись Е.Г. Борисова*  
*специалист по*



Научный руководитель  
доктор филологических наук, профессор  
кафедры германистики и лингводидактики ИИЯ ГАОУ ВО «Московский  
городской педагогический университет»,

Е.Г. Борисова

Адрес: 129226, Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4, корп. 1.

Тел.: +7 (499) 181-24-62;

e-mail: info@mgpu.ru